

Mahalanobis-en distantzia

ga distancia de Mahalanobis

in Mahalanobis distance

maiztasun absolutu

ga frecuencia absoluta

in absolute frequency

maiztasun baldintzatu

ga frecuencia condicional

in conditional frequency

maiztasun erlatibo

ga frecuencia relativa

in relative frequency

maiztasun marjinal

ga frecuencia marginal

in marginal frequency

maiztasun metatu

ga frecuencia acumulativa

frecuencia acumulada

in cumulated frequency

maiztasun metatuen poligono

ga polígono de frecuencias acumuladas

in cumulative relative frequency poligon

maiztasun teoriko

ga frecuencia esperada

frecuencia teórica

in theoretical frequency

maiztasun-banaketa

ga distribución de frecuencias

in frequency distribution

maiztasun-poligono

ga polígono de frecuencias

in frequency polygon

maiztasun-taula

ga tabla de frecuencias

in frequency table

Mann-Whitney-ren test

ga test de Wilcoxon
test de la suma de los rangos de Wilcoxon
test de Mann-Whitney

in rank sum test

Mantenu-pobretasuna

Epe laburrera oinarritzko premiak estaltzeko behar diren baliabide ekonomikorik gabe egotea, janari, etxebizitza, jantzi eta oinetakoei buruzko premiei dagokienez bereziki. Erreferentziako epe jakin baten barruan, oinarritzko premia horiek estaltzeko ezartzen diren atalasetik beherako diru-sarrerak dituzten etxeak daude pobretasun larriko arrisku-egoeran.

ga Pobreza de mantenimiento

Situación de insuficiencia de recursos económicos para hacer frente, en el corto plazo, a la cobertura de las necesidades básicas, particularmente las relacionadas con los gastos de alimentación, vivienda, vestido y calzado. Se encuentran en riesgo de pobreza grave los hogares que disponen, en un periodo de referencia dado, de ingresos inferiores a los umbrales señalados para hacer frente a estas necesidades básicas.

in Maintenance poverty

Refers to a situation of insufficiency of economic resources to face, short term, coverage of basic needs, particularly those related to expenditure on food, housing, clothing and footwear. Households with a high risk of poverty are households that have, in the given reference period, income below the thresholds shown to meet these basic needs.

Mantenu-pobretasuneko indizea

PGDIko txostenetan eta tauletan erabili ohi den adierazlea; pobretasun-tasari edo ongizate-gabeziari buruzko datuak jasotzen ditu.

ga Índices de pobreza de mantenimiento

Indicador utilizado habitualmente en los informes y tablas de la EPDS; hace referencia a la tasa de pobreza o de ausencia de bienestar.

in Maintenance poverty indices

The indicator usually used in EPDS reports and tables refer to the poverty rate or absence of welfare.

Marjina komertzial gordina

Alde batetik eraldatu gabeko salgaien salmenta garbiak gehi birsaltzeko produktuen izakin-aldaketak hartu, eta horri birsaltzeko salgaien erosketa garbiak kenduz ateratzen den diferentzia. Establezimenduak sortutako merkataritza-jarduera hutsetik bakarrik sortzen diren sarrera propioen fluxu garbia da.

ga Margen comercial bruto

Diferencia entre las ventas netas de mercancías no transformadas más la variación de existencias de productos para revender, y las compras netas de mercancías para revender. Es el flujo neto de los ingresos propios debidos exclusivamente a la actividad comercial generada por el establecimiento.

in Gross commercial margin

This is understood to be the difference between net sale of non-transformed merchandise plus the variation in stocks of products for resale, and the net purchase of merchandise for resale. This is the net flow of income due exclusively to the commercial activity generated by the establishment.

Markov-en kate

ga cadena de Markov

in Markov chain

Markov-en prozesu

ga proceso de Markov

in Markov process

martingala

ga martingala

in martingale

maximin irizpide

ga criterio maximín

in maximin criterion

mediana

ga mediana

in median

medianadun tarte

ga intervalo mediano

in median interval

mendekotasun funtzional

ga dependencia funcional

in functional dependence

Metatze-pobrezia

Etxe batek gutxieneko bizimaila txukun bati epe luzera eusteko behar dituen kontsumo-ondasun iraunkorretara iristeko modurik ez izatea. Era horretako ondasunak izateko eta ondare-baliabide eskuragarriak izateko urritasunezko egoera ez espezifiko baizik eta globala izaten da hori, eta bizitza duin bat lortzeko behar diren bizi-baldintzarik ez izatea ekarri ohi du, azkenean, egoera horrek.

ga Pobreza de acumulación

Incapacidad de un hogar para conseguir acceder a los bienes de consumo duradero necesarios para mantener, en el largo plazo, un nivel de vida mínimamente adecuado. Implica una situación, no específica sino global, de precariedad diferencial en la disponibilidad de este tipo de bienes así como en el nivel de los recursos patrimoniales disponibles, circunstancia que se traduce en unas condiciones de vida insuficientes para mantener una existencia digna.

in Accumulation poverty

Accumulation poverty is related to a household's incapacity to get access to durable consumer goods needed to maintain, long term, a minimally suitable standard of living. This involves a situation of, not specific but overall, differential precariousness in the disposal of this type of goods as well as the level of patrimonial resources available, a circumstance that becomes insufficient living conditions to maintain a decent way of life.

Migrazioa

Hemen erabilitako migrazio-kontzeptua bizileku-aldaketaren pareko da; definizioz legezko bizileku-aldaketak jasotzen diren arren, pertsonen ohiko bizilekuan izaten diren aldaketa guztiak jasotzea da migrazio-mugimenduei buruzko estatistikaren asmoa.

ga Migración

El concepto de migración aquí utilizado equivale al de cambio de residencia; aunque por definición se recoge el cambio de residencia legal, la pretensión de la estadística de movimientos migratorios es captar todos los cambios en la residencia habitual de las personas.

in Migration

The concept of migration used here is equivalent to the that used in the change of residence concept; although by definition the change of legal residence is recorded, the intention of the migratory movement statistic is to record the change in peoples habitual residences.

Migrazio-saldoa

Geografia-eremu jakin batean migrazio-arrazoiengatik izandako sarreren eta irteeren arteko diferentzia. Saldo horrek zeinu positiboa izateak esan nahi du irteerak baino gehiago izan direla sarrerak, eta alderantzizkoa esan nahi du negatiboak. Migrazio garbia ere esaten zaio, inoiz, kontzeptu honi.

ga Saldo migratorio

Para un ámbito geográfico determinado, es la diferencia entre las entradas por migración y las salidas por el mismo motivo; en consecuencia, el signo positivo o negativo del mismo indica que las entradas superan las salidas o viceversa. También se llama, a veces, migración neta.

in Migratory balance

For a determined geographical area, the migratory balance - also known as net migration - is the difference between immigration and emigration for the same motive; consequently, a positive or negative sign indicates that immigration is higher than emigration or vice-versa.

milako

ga tanto por mil

in rate per thousand

minimax irizpide

ga criterio minimax

in minimax criterion

moda

ga moda

in mode

modadun tarte

ga intervalo modal

in modal interval

momentu zentral

ga momento respecto a la media
momento central
momento centrado

in moment about the mean

momentu-funtzio

ga función de momentos

in moment function

momentu-sorkuntza

ga generación de momentos

in moment generation

Montecarlo metodo

ga método de Montecarlo

in Monte Carlo method

Muga-zergen nomenklatura

TARIC (Erkidegoko Tarifa Bateratua). Erkidegoko aduana-tarifa bateratuaren izena da, herrialdeek Europako Erkidegoaren barruan eta kanpoan trukatzeko dituzten salgaiak kodetzeko sistema.

ga Nomenclatura arancelaria

TARIC (Tarifa Integrada Comunitaria). Es el nombre dado al Arancel Aduanero Comunitario Integrado, sistema que codifica las distintas mercancías intercambiadas entre los países dentro y fuera de la Comunidad Europea.

in Customs Nomenclature

TARIC (Integrated European Community Tariff) This is the name given to the Integrated Community Customs tariff, a system which codifies the different goods exchanged between countries within and outside the European Community.

multikolinealtasun

ga multicolinealidad

in multicollinearity

multimodal

ga multimodal

in multimodal

multzo lauso

ga conjunto difuso

in fuzzy set

multzoen teoria

ga teoría de conjuntos

in theory of sets